

[195817]

Anno 2023*Sezione generale - Parte prima***Jahr 2023***Allgemeine Sektion - Erster Teil***COMUNICATI****Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige****COMUNICATO DEL CONSIGLIO REGIONALE**

del 21 dicembre 2023

Contratto integrativo per il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige

*Continua >>>***MITTEILUNGEN****Regionalrat Trentino-Südtirol****MITTEILUNG DES REGIONALRATS**

vom 21. Dezember 2023

Zusatzvertrag betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol

Fortsetzung >>>

Contratto integrativo per il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige

Il giorno 21 dicembre 2023, alle ore 10.30 nella Sede del Consiglio regionale di Trento in piazza Dante n. 16, ha avuto luogo l'incontro tra:

il Consiglio regionale, parte pubblica, rappresentato, giusta deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 54 del 14.11.2022, dai signori

- Dott. Mag. Jürgen Rella - Segretario generale del Consiglio regionale
- Avv. Sergio Vergari - Vicesegretario generale del Consiglio regionale
- Dott. Günther Hofer - esperto esterno con funzione di membro di delegazione

e la delegazione sindacale, rappresentata da

- sig. Marco Deanesi - Fe.N.A.L.T.
- sig.ra Cristina Girardi - U.I.L. - FPL Enti Locali
- sig. Hans Rungg - ASGB-Regione
- sig. Bartolomeo Tricarico - Coordinamento FLP Regione T.A.A. - C.C.I.A.A. Trento e Bolzano.

Le parti convengono e sottoscrivono il seguente "Contratto integrativo per il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Zusatzvertrag betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol

Am 21. Dezember 2023 um 10.30 Uhr hat am Sitz des Regionalrates in Trient, Dante-Platz Nr. 16, ein Treffen stattgefunden, an dem folgende Parteien beteiligt waren:

der Regionalrat, vertreten durch die Delegation des Präsidiums laut Präsidiumsbeschluss Nr. 54 vom 14.11.2022 bestehend aus

- Herrn MMag. Jürgen Rella - Generalsekretär des Regionalrates
- Herrn RA Sergio Vergari - Vizegeneralsekretär des Regionalrates
- Herrn Dr. Günther Hofer - verwaltungsfremder Sachverständiger in der Funktion eines Mitglieds der Delegation

und die Delegation der Gewerkschaftsorganisationen bestehend aus

- Herrn Marco Deanesi - Fe.N.A.L.T.
- Frau Cristina Girardi - U.I.L. - FPL Örtliche Körperschaften
- Herrn Hans Rungg - ASGB-Region
- Herrn Bartolomeo Tricarico - F.L.P. Koordinierungsgruppe Region Trentino-Südtirol - HK Trient und Bozen.

Die Parteien vereinbaren und unterzeichnen den nachstehenden „Zusatzvertrag betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol“.

CONTRATTO INTEGRATIVO DEL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE

Il presente contratto si applica al personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale anche in posizione di comando.

Art. 1

Campo di applicazione e norme generali

1. Il presente contratto integrativo, previsto dall'articolo 5 del Contratto collettivo di data 27 ottobre 2009 riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e ss.mm.ii., si applica a tutto il personale dipendente dal Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, anche in posizione di comando, esclusi i dirigenti, con decorrenza 1 dicembre 2023.

2. Le disposizioni del presente contratto si applicano con i medesimi criteri del contratto collettivo di comparto.

Art. 2

Elemento aggiuntivo della retribuzione

1. Ai fini di promuovere la formazione e lo sviluppo delle competenze professionali richieste nella propria attività lavorativa, al personale inquadrato nell'area e posizione economico professionale da B3 all'area e posizione economico professionale C3, in possesso di laurea specialistica/magistrale, specializzazione post-laurea di livello universitario della durata di almeno un biennio, abilitazioni professionali, compete il trattamento fondamentale aggiuntivo annuo, corrisposto in tredici mensilità, con i seguenti importi non cumulabili tra loro:

a) Per aree da B3 a B4s: Laurea triennale, specialistica, magistrale o abilitazioni professionali, tali ultime in discipline strettamente

ZUSATZVERTRAG FÜR DAS NICHT IM FÜHRUNGSRANG EINGESTUFTE PERSONAL DES REGIONALRATES

Vorliegender Vertrag betrifft das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates einschließlich des Personals im Überstellungsverhältnis.

Art. 1

Anwendungsbereich und allgemeine Bestimmungen

1. Dieser Zusatzvertrag, wie er von Artikel 5 des Tarifvertrags vom 27. Oktober 2009 betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol Dienst leistet, in geltender Fassung, vorgesehen ist, wird mit Wirkung ab dem 1. Dezember 2023 auf alle Bediensteten, ausgenommen die Führungskräfte, des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol einschließlich des Personals im Überstellungsverhältnis angewandt.

2. Die Bestimmungen des vorliegenden Vertrags finden nach denselben Kriterien wie der Bereichsvertrag Anwendung.

Art. 2

Zusätzliches Besoldungselement

1. Zur Förderung der Fortbildung und der Weiterentwicklung der für ihre dienstliche Tätigkeit erforderlichen Fachkompetenzen haben Bedienstete, die in den Bereich bzw. die Berufs- und Besoldungsklasse von B3 bis C3 eingestuft sind und über einen Masterabschluss, einen mindestens zweijährigen postgradualen Hochschulabschluss oder eine Berufsbefähigung verfügen, Anspruch auf die zusätzliche jährliche Grundbesoldung, die in dreizehn Monatsraten mit folgenden nicht kumulierbaren Beträgen ausgezahlt wird:

a) Für die Bereiche von B3 bis B4s: Bachelorabschluss, Masterabschluss oder Berufsbefähigungen, letztere in mit der

inerenti all'attività di servizio	€ 800,00
b) Per area C:	
1. Laurea specialistica, magistrale	€ 1.000,00
2. Dottorato di ricerca e abilitazioni professionali, conseguite con esame di Stato, entrambi in discipline strettamente inerenti all'attività di servizio	€ 1.400,00

Art. 3

Indennità compiti di istituto

1. Su proposta del Segretario generale, di norma previa indicazione del responsabile diretto, l'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale assegna al personale un'indennità per lo svolgimento dei compiti che seguono, tenuto conto in particolare della complessità delle procedure da applicare, dell'elevata professionalità richiesta, dei maggiori rischi personali di natura patrimoniale, di un maggiore carico di lavoro, di una maggiore responsabilità individuale, anche verso terzi, e di maggior flessibilità nella gestione dell'orario di lavoro. Nella proposta del Segretario generale deve essere indicata anche la misura percentuale dell'indennità.

a) Compiti che comportano rischi personali di natura patrimoniale.

L'indennità viene concessa

1. al/alla dipendente che svolge i compiti di economo/economa. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 20% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza;
2. al/alla dipendente nominato/nominata del Segretario generale responsabile unico di procedimento nell'ambito degli appalti pubblici.

dienstlichen Tätigkeit eng verwandten Fächern	€ 800,00
b) Für den Bereich C:	
1. Masterabschluss	€ 1.000,00
2. Forschungsdoktorat und mit Staatsexamen erworbene Berufsbefähigungen, beides in mit der dienstlichen Tätigkeit eng verwandten Fächern	€ 1.400,00

Art. 3

Zulage für amtliche Obliegenheiten

1. Auf Vorschlag des Generalsekretärs in der Regel auf Empfehlung des direkten Vorgesetzten gewährt das Präsidium des Regionalrates dem Personal eine Zulage für die Wahrnehmung der nachstehend aufgeführten Obliegenheiten, und zwar unter Berücksichtigung der Komplexität der anzuwendenden Verfahren, des erforderlichen hohen Maßes an Fachkompetenz, des erhöhten Risikos mit persönlicher vermögensrechtlicher Haftung, der größeren Arbeitsbelastung, der größeren Eigenverantwortung auch gegenüber Dritten und der größeren Flexibilität in der Arbeitszeitgestaltung. In seinem Vorschlag muss der Generalsekretär auch den Prozentsatz der Zulage angeben.

a) Obliegenheiten, mit denen ein persönliches vermögensrechtliches Risiko einhergeht.

Die Zulage kann folgenden Bediensteten gewährt werden:

1. dem/r Bediensteten, der/die die Aufgaben des Ökonoms wahrnimmt. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 20% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört;
2. dem/der Bediensteten, den/die der Generalsekretär zum Einzigen Verfahrensverantwortlichen im Rahmen

L'indennità mensile spetta nella misura tra il 25 e il 45% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza.

b) Svolgimento di mansioni che comportano un maggiore carico di lavoro e una maggiore responsabilità individuale e/o maggior flessibilità nella gestione dell'orario di lavoro.

L'indennità viene concessa:

1. al profilo professionale "collaboratore / collaboratrice linguistico/a" e "esperto/a linguistico/a" e "funzionario/a esperto/a nel settore linguistico" che prestano servizio di traduzione simultanea, di traduzione consecutiva e di chuchotage in occasione delle sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi collegiali amministrativi e politici. L'indennità è pari a euro 44,00 lordi per mezza giornata di lavoro qualora il servizio sia stato effettuato per almeno un'ora ogni mezza giornata. L'indennità è pari a euro 65,00 lordi per mezza giornata di lavoro qualora il servizio sia stato effettuato per almeno 2,5 ore ogni mezza giornata. L'indennità è cumulabile con quella prevista all'articolo 86 del contratto collettivo;

2. al personale inquadrato nei profili B3-B4/B4s che – operando di supporto alle commissioni o ai comitati istituiti o comunque operanti presso il Consiglio regionale – partecipi alle sedute degli organi collegiali in questione e provveda alla redazione del verbale della seduta stessa e/o alla stesura dell'eventuale relazione sui lavori dei medesimi organi. L'indennità è pari a euro 44,00 lordi per ogni seduta in cui svolge effettivamente le funzioni sopra descritte, sempreché si tratti di seduta della durata di almeno un'ora;

la stessa indennità viene corrisposta anche ai/alle dipendenti inquadrati/e nei profili dell'area B nei casi ove questi/e dovessero essere chiamati/e, in via eccezionale, a svolgere le succitate mansioni in luogo di un/una dipendente dei profili sopra citati;

öffentlicher Auftragsvergaben bestimmt. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 25 und 45% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört;

b) Wahrnehmung von Obliegenheiten, die einen höheren Arbeitsaufwand bzw. eine größere Eigenverantwortung verursachen oder größere Flexibilität in der Arbeitszeitgestaltung erfordern.

Die Zulage kann folgenden Bediensteten gewährt werden:

1. den Bediensteten in den Berufsbildern "sprachtechnische/r Mitarbeiter/in", „Sachverständige/r für Sprachangelegenheiten“ und „Leitende/r Beamter/in im Bereich Sprachangelegenheiten“, die während der Sitzungen des Regionalrates sowie von dessen administrativen und politischen Kollegialorganen Simultanübersetzungs-, Konsektivübersetzungs- oder Chuchotagedienst leisten. Die Zulage beträgt 44,00 Euro brutto für jeden halben Arbeitstag, sofern die Leistung mindestens für eine Stunde pro halben Tag erbracht wird. Die Zulage beträgt 65,00 Euro brutto für jeden halben Arbeitstag, wenn die Leistung mindestens 2,5 Stunden je halben Tag erbracht wird. Die Zulage ist mit jener laut Artikel 86 des Tarifvertrags kumulierbar;

2. den Bediensteten in den Berufsbildern B3-B4/B4s, die die Regionalratskommissionen oder andere beim Regionalrat angesiedelte oder tätige Beiräte bei der Durchführung ihrer Tätigkeit unterstützen, an deren Sitzungen teilnehmen und die entsprechenden Sitzungsprotokolle bzw. die Berichte über die Arbeiten des jeweiligen Gremiums anfertigen. Die Zulage beträgt 44,00 Euro brutto für jede mindestens einstündige Sitzung, bei der die oben beschriebenen Aufgaben tatsächlich ausgeübt werden;

dieselbe Zulage wird auch den Bediensteten in den Berufsbildern des Bereichs B gewährt, wenn diese in Ausnahmefällen anstelle eines/r Bediensteten der oben genannten Berufsbilder die angegebenen Aufgaben übernehmen müssen;

3. al/alla dipendente inquadrato/a nell'area C che nell'ambito della segreteria generale sia incaricato/a dello svolgimento del servizio di cerimoniale e di quello delle relazioni pubbliche, ivi compreso il servizio visite guidate al Consiglio da parte di scolaresche ed altri gruppi. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 25% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza;

4. al/alla dipendente che, al di fuori delle attività del suo profilo di ruolo, svolge in occasione delle sedute del Consiglio regionale, delle sedute delle Commissioni legislative e/o altri avvenimenti nell'aula consiliare le funzioni di tecnico di sala o collaboratore al tecnico di sala svolgendo tutte le mansioni volte a garantire il corretto funzionamento, dal punto di vista tecnico-operativo, dell'impianto conference, con collegato sistema di votazione elettronica, nonché del servizio di ripresa in diretta internet e successiva archiviazione dei relativi dati. L'indennità è pari a euro 44,00 lordi per ogni seduta in cui svolge effettivamente le funzioni sopra descritte, sempreché si tratti di seduta della durata di almeno un'ora;

5. ai/alle dipendenti inquadrati/e nell'area C dell'ufficio affari generali, legislativi e linguistici che svolgono, nell'ambito dei compiti di assistenza professionale agli organi collegiali del Consiglio regionale, un lavoro di verifica della rispondenza dei disegni di legge e degli emendamenti agli standard della tecnica legislativa e ai criteri di qualità della legislazione regionale, e prestano inoltre opera di consulenza ed assistenza per tali aspetti ai consiglieri/alle consigliere regionali in sede di elaborazione di disegni di legge. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 25% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza. La medesima indennità è riconosciuta al personale dell'area C dell'ufficio affari generali, legislativi e linguistici che svolge attività terminologica, testuale e traduttologica di carattere specialistico, nell'ambito dei compiti di assistenza professionale agli organi collegiali del Consiglio regionale;

3. den Bediensteten des Bereichs C, die im Generalsekretariat mit dem Zeremoniell und der Öffentlichkeitsarbeit, einschließlich der Führungen im Regionalrat für Schulklassen und andere Gruppen betraut sind. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 25% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört;

4. den Bediensteten, die neben den Tätigkeiten des eigenen Berufsbildes anlässlich der Regionalrats- bzw. Kommissionssitzungen sowie bei anderen im Plenarsaal stattfindenden Veranstaltungen die Aufgaben eines Saaltechnikers bzw. eines Assistenten des Saaltechnikers wahrnehmen, d.h. technisch-operative Aufgaben, die darauf abzielen, das ordnungsgemäße Funktionieren des Konferenzsystems mit der angeschlossenen elektronischen Abstimmungsanlage sowie der Videoaufnahme für den Online-Streaming und die anschließende Archivierung der entsprechenden Dateien zu garantieren. Die Zulage beträgt 44,00 Euro brutto für jede mindestens einstündige Sitzung, bei der die oben beschriebenen Aufgaben tatsächlich ausgeführt werden;

5. den Bediensteten des Bereichs C beim Amt für allgemeine Angelegenheiten, Gesetzgebung und Sprachdienste, die im Rahmen der sachkundigen Supportaufgaben zugunsten der Gremien des Regionalrates die Übereinstimmung der Gesetzentwürfe und der Änderungsanträge mit den Standards der Gesetzgebungstechnik und den Qualitätskriterien der regionalen Gesetzgebung überprüfen und die Regionalratsabgeordneten bei der Erstellung von Gesetzentwürfen im Hinblick auf dieselben sowie andere rechtliche Aspekte beraten bzw. unterstützen. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 25% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört. Dieselbe Zulage steht auch dem Personal des Bereichs C beim Amt für allgemeine Angelegenheiten, Gesetzgebung und Sprachdienste zu, das im Rahmen der sachkundigen Supportaufgaben zugunsten der Gremien des Regionalrates fachsprachlich

6. ai/alle dipendenti inquadrati/e nell'area C che sono nominati referenti per la protezione dei dati personali e/o per i compiti inerenti la prevenzione la repressione della corruzione e dell'illegalità e/o per gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni e/o per la transizione digitale e/o per il protocollo informatico e/o per la formazione dei dipendenti e/o attività legate alla programmazione dell'utilizzo di spazi consiliari, come la sala di rappresentanza o le sale consiliari. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 15 e il 30% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza;

7. ai/alle dipendenti inquadrati/e rispettivamente nel profilo professionale di "programmatore informatico / programmatrice EDP" (profilo B3-B4) e "analista – sistemista EDP" (area C) che, collaborando tra di loro e sostituendosi a vicenda in caso di assenza e/o di particolari esigenze di servizio, svolgono, sotto l'aspetto tecnico-funzionale, in assoluta autonomia e quindi anche con maggiore responsabilità, tutte le attività necessarie a garantire, in particolare durante le sedute del Consiglio regionale e/o di Commissioni legislative o dell'Ufficio di Presidenza, il corretto funzionamento, sotto gli aspetti operativi-gestionali, dell'intero sistema EDP della struttura del Consiglio regionale, ivi compresi i gruppi consiliari e le strutture insediate presso il Consiglio stesso, garantendo l'attività lavorativa in occasione delle citate sedute. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 25% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza;

8. al personale dipendente di ruolo o in comando, che, in quanto addetto alla segreteria rispettivamente del/della Presidente, del/della Vicepresidente e del Segretario generale cura il tempestivo e corretto disbrigo di tutti i lavori di

ausgerichtete Terminologie-, Text- und Translationsarbeit leistet;

6. den Bediensteten des Bereichs C, die zu Referenten für den Datenschutz und/oder für Aufgaben im Zusammenhang mit der Vorbeugung und Bekämpfung von Korruption und Illegalität und/oder für Obliegenheiten im Zusammenhang mit der Offenlegung, der Transparenz und der Verbreitung von Informationen und/oder für den digitalen Wandel und/oder für das elektronische Protokollregister und/oder für die Fortbildung des Personals und/oder für Aufgaben im Zusammenhang mit der Planung der Nutzung der Räumlichkeiten des Regionalrates wie des Repräsentationssaals oder der anderen Sälen bestimmt werden. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 15 und 30% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört;

7. den Bediensteten in den Berufsbildern „Anwendungsprogrammierer“ (Berufsbild B3-B4) und „EDV-Analytiker/Systembetreuer“ (Bereich C), die miteinander zusammenarbeiten und bei Abwesenheit bzw. bei besonderen dienstlichen Erfordernissen füreinander eintreten und die in aller Selbständigkeit – und daher mit größerer Verantwortung – alle notwendigen technisch-funktionalen Tätigkeiten ausführen, um insbesondere während der Sitzungen des Regionalrats, der Gesetzgebungskommissionen und des Präsidiums das ordnungsgemäße technisch-operative Funktionieren des gesamten EDV-Systems der Regionalratseinrichtung, einschließlich der Ratsfraktionen und der beim Rat angesiedelten Einrichtungen sicherzustellen und die Arbeitstätigkeit während der genannten Sitzungen zu garantieren. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 25% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört;

8. den Bediensteten im Stellenplan sowie im Überstellungsverhältnis, die als Sekretäre des/der Präsidenten/in, des/der Vizepräsidenten/in und des Generalsekretärs für die fristgerechte und ordnungsgemäße Erledigung aller Sekretariats-

segreteria e anticamera, garantendo a tale fine, con le modalità da stabilirsi tra le parti, una distribuzione del proprio orario di servizio, che tenga conto delle relative particolari esigenze ordinarie e/o contingenti. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 25% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza ed è attribuita con deliberazione dell'Ufficio di presidenza su espressa richiesta rispettivamente del/della Presidente, del/della Vicepresidente, del Segretario generale; nella richiesta deve essere indicata anche la misura percentuale dell'indennità, tenuto conto in particolare dell'entità della presenza obbligatoria del/della dipendente in determinate fasce di orario;

9. ai/alle dipendenti inquadrati/e nel profilo professionale "sorvegliante ai servizi di anticamera e portineria" e di "agente ai servizi di anticamera e portineria" (Area A), che non è assegnato a lavoro in turni e che, ad incremento delle attività del profilo professionale di appartenenza, svolgono non solo le mansioni previste nel profilo professionale d'appartenenza ma anche compiti propri di altri profili professionali. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 5 e 15% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza;

10. ai/alle dipendenti dell'area B che svolgono attività contabili nei diversi uffici consiliari nell'ambito delle attività finalizzate alla produzione di cedolini per i dipendenti o per i consiglieri e ex consiglieri, ovvero alla elaborazione di conteggi a favore del Consiglio e dei suoi organi, nonché alla predisposizione di atti contabili e di bilancio, in tutti i casi attraverso l'autonoma attività di formazione e attuazione delle disposizioni normative tempo per tempo vigenti. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 25% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza;

11. ai/alle dipendenti dell'area C che svolgono attività contabili nei diversi uffici consiliari nell'ambito delle attività finalizzate alla

und Vorzimmeraufgaben sorgen und zu diesem Zweck in Absprache mit den Parteien eine Verteilung ihrer Arbeitszeit sicherstellen, die dem jeweiligen ordentlichen und/oder bedingten Bedarf Rechnung trägt. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 25% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört, und wird mit Präsidiumsbeschluss ausdrücklich auf Ersuchen des/der Präsidenten/in, des/der Vizepräsidenten/in bzw. des Generalsekretärs gewährt; im Ansuchen ist auch der Prozentsatz der Zulage anzugeben, und zwar unter Berücksichtigung insbesondere des Zeitumfangs der Pflichtanwesenheit des/der Bediensteten während bestimmter Zeitfenster;

9. den Bediensteten im Berufsbild „Aufseher/in für den Vorzimmer- und Portierlogendienst“ und „Gehilfe für den Vorzimmer- und Portierlogendienst“ (Bereich A), die keinen Turnusdienst leisten und zusätzlich zu den für das Berufsbild vorgesehenen Aufgaben sonstige Obliegenheiten wahrnehmen, die für andere Berufsbilder vorgesehen sind. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 5 und 15% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört;

10. den Bediensteten des Bereichs B, die in den verschiedenen Ratsämtern buchhalterischen Aufgaben im Zusammenhang mit der Erstellung von Gehaltszetteln für die Bediensteten, die amtierenden und ehemaligen Regionalratsabgeordneten nachgehen, für den Regionalrat und seiner Organe Rechnungen durchführen und Buchhaltungs- und Haushaltsvorlagen anfertigen, und zwar allenfalls durch die eigenständige Studie und Anwendung der jeweils geltenden Rechtsvorschriften. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 25% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört;

11. den Bediensteten des Bereichs C, die in den verschiedenen Ratsämtern buchhalterischen Aufgaben im Zusammenhang mit der Erstellung

produzione di cedolini per i dipendenti o per i consiglieri e ex consiglieri, ovvero alla elaborazione di conteggi a favore del Consiglio e dei suoi organi, nonché alla predisposizione di atti contabili e di bilancio, in tutti i casi attraverso l'autonoma attività di formazione e attuazione delle disposizioni normative tempo per tempo vigenti. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 25% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza;

12. ai/alle dipendenti dell'area B che, in aggiunta all'attività ordinaria, svolgono attività legate alla programmazione dell'utilizzo di spazi consiliari, come la sala di rappresentanza o le sale consiliari. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 25% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza.

C) Compiti che comportano un aumento dell'esposizione al rischio di responsabilità personale verso terzi e/o maggior flessibilità nella gestione dell'orario di lavoro.

L'indennità viene concessa

1. al/alla dipendente che svolge, in base al profilo professionale di appartenenza, i compiti di autista. L'indennità mensile spetta nella misura tra il 10 e il 20% dello stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell'area di appartenenza.

Le indennità del presente articolo, non possono superare il 45% dello stipendio intermedio della qualifica di appartenenza. In tale computo non rientrano le indennità di cui alla lettera b1, b2 e b4, e comunque in tutti i casi nei quali le indennità prevedono compensi orari. Per i dipendenti con rapporto di lavoro a tempo parziale tali indennità

von Gehaltszetteln für die Bediensteten, die amtierenden und ehemaligen Regionalratsabgeordneten nachgehen, für den Regionalrat und seiner Organe Rechnungen durchführen und Buchhaltungs- und Haushaltsvorlagen anfertigen, und zwar allenfalls durch die eigenständige Studie und Anwendung der jeweils geltenden Rechtsvorschriften. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 25% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört;

12. den Bediensteten des Bereichs B, die zusätzlich zur ordentlichen Tätigkeit Aufgaben im Zusammenhang mit der Planung der Nutzung der Räumlichkeiten des Regionalrates wie des Repräsentationssaals oder der anderen Sälen durchführen. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 25% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört.

C) Aufgaben, die ein erhöhtes persönliches Haftungsrisiko gegenüber Dritten verursachen bzw. größere Flexibilität bei der Arbeitszeitgestaltung erfordern.

Die Zulage kann folgenden Bediensteten gewährt werden:

1. dem/der Bediensteten, der/die im Rahmen des Berufsbildes, dem er/sie angehört, die Aufgaben eines/r Fahrers/in wahrnimmt. Die monatliche Zulage steht im Umfang zwischen 10 und 20% des anfänglichen Monatsgehalts der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs zu, dem der/die Bedienstete angehört.

Die Zulagen laut vorliegendem Artikel dürfen 45% des mittleren Gehalts des Berufsbildes, dem man angehört, nicht übersteigen. In diesen Betrag werden die Zulagen laut Buchstaben b1, b2 und b4 sowie allenfalls sämtliche Zulagen, die eine Stundenvergütung vorsehen, nicht eingerechnet. Für Bedienstete in Teilzeit werden die Zulagen im

sono proporzionate in ragione della ridotta entità della prestazione lavorativa e conseguente riduzione stipendiale.

Per “stipendio mensile iniziale della posizione economico-professionale iniziale dell’area di appartenenza” di cui al presente articolo si intende:

Per dipendenti inquadrati nell’area C: lo stipendio mensile tabellare, compresa l’indennità integrativa speciale, di un dipendente C1 - livello iniziale;

Per i dipendenti inquadrati dal B3 a B4s: lo stipendio mensile tabellare, compresa l’indennità integrativa speciale, di un dipendente B3 - livello iniziale;

Per i dipendenti inquadrati dal B1 a B2s: lo stipendio mensile tabellare, compresa l’indennità integrativa speciale, di un dipendente B1 - livello iniziale;

Per i dipendenti inquadrati nell’area A: lo stipendio mensile tabellare, compresa l’indennità integrativa speciale, di un dipendente A1 - livello iniziale.

I presupposti che legittimano l’assegnazione dell’indennità sono oggetto di verifica periodica da parte del superiore preposto.

Il segretario generale fornisce alle organizzazioni sindacali le informazioni sull’applicazione del presente articolo.

Art. 4

Cumulabilità

1. Le indennità di cui al presente contratto integrativo sono cumulabili con altri trattamenti accessori corrisposti al personale.

Art. 5

Verhältnis zum Ausmaß der Teilzeitarbeit und zum entsprechend reduzierten Gehalt anteilmäßig berechnet.

Unter „anfänglichem Monatsgehalt der anfänglichen Berufs- und Besoldungsklasse des Bereichs, dem der/die Bedienstete angehört“ versteht sich im Sinne des vorliegenden Artikels Folgendes:

Für in den Bereich C eingestufte Bedienstete: das monatliche Tarifgehalt inklusive Sonderergänzungszulage eines C1-Bediensteten in der Anfangsstufe;

Für in B3 bis B4s eingestufte Bedienstete: das monatliche Tarifgehalt inklusive Sonderergänzungszulage eines B3-Bediensteten in der Anfangsstufe;

Für in B1 bis B2s eingestufte Bedienstete: das monatliche Tarifgehalt inklusive Sonderergänzungszulage eines B1-Bediensteten in der Anfangsstufe;

Für in den Bereich A eingestufte Bedienstete: das monatliche Tarifgehalt inklusive Sonderergänzungszulage eines A1-Bediensteten in der Anfangsstufe.

Die Voraussetzungen, die die Gewährung der Zulage rechtfertigen, werden in regelmäßigen Abständen durch den Vorgesetzten überprüft.

Der Generalsekretär informiert die Gewerkschaftsorganisationen über die Umsetzung des vorliegenden Artikels.

Art. 4

Kumulierbarkeit

1. Die Zulagen laut vorliegendem Vertrag sind mit anderen dem Personal entrichteten Zusatzleistungen kumulierbar.

Art. 5

Clausola di salvaguardia

1. Nel caso di superamento del limite di cui all'articolo 5 del Contratto collettivo di data 27 ottobre 2009 riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e ss.mm.ii., l'indennità di istituto di cui all'articolo 3 è ridotta proporzionalmente tra tutti i beneficiari.

2. L'ufficio contabilità è competente alla verifica dell'applicazione di cui al presente contratto e monitora il rispetto del limite di cui al comma 1.

Dichiarazione unilaterale di parte pubblica

Condizione sospensiva di efficacia del presente accordo: il presente accordo e relativi allegati saranno trasmessi da parte del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige alla Corte dei conti – sezione di Bolzano ai fini della certificazione di compatibilità con gli strumenti di bilancio e di programmazione regionali. La sottoscrizione e l'efficacia del presente accordo e relativi allegati da parte dell'amministrazione pubblica sono pertanto subordinate alla avvenuta certificazione di compatibilità con gli strumenti di bilancio e di programmazione regionali.

Trento, il 21 dicembre 2023

Schutzklausel

1. Falls der Schwellenwert laut Artikel 5 des Tarifvertrags vom 27. Oktober 2009 betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol Dienst leistet, in geltender Fassung überschritten wird, so wird die Zulage für amtliche Obliegenheiten laut Artikel 3 unter Einrechnung aller Begünstigten anteilmäßig gekürzt.

2. Es obliegt dem Amt für Rechnungswesen, die Anwendung der Bestimmungen des vorliegenden Vertrags und die Einhaltung des Schwellenwerts laut Absatz 1 zu überprüfen.

Einseitige Erklärung der öffentlichen Verwaltung

Aufschiebende Bedingung für die Wirksamkeit dieses Abkommens: Dieses Abkommen samt Anlagen wird vom Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol dem Rechnungshof – Kontrollsektion Bozen zur Bescheinigung der Vereinbarkeit mit den Haushalts- und Planungsinstrumenten der Region übermittelt. Die Unterzeichnung dieses Abkommens samt Anlagen seitens der öffentlichen Verwaltung und dessen Wirksamkeit setzen demnach die Bescheinigung der Vereinbarkeit mit den Haushalts- und Planungsinstrumenten der Region voraus.

Trient, am 21. Dezember 2023

Per la delegazione di parte pubblica:

Dott. Mag. Jürgen Rella - Segretario generale del
Consiglio regionale
firmato

Avv. Sergio Vergari - Vicesegretario generale del
Consiglio regionale
firmato

Dott. Günther Hofer - esperto esterno con funzione
di membro di delegazione
firmato

Per la delegazione sindacale:

Sig. Marco Deanesi - Fe.N.A.L.T.
firmato

Sig.ra Cristina Girardi - U.I.L. - FPL Enti Locali
firmato

Sig. Hans Rungg - ASGB-Regione
firmato

Sig. Bartolomeo Tricarico - Coordinamento FLP
Regione T.A.A. - C.C.I.A.A. Trento e Bolzano
non presente

Für die Delegation des Präsidiums:

MMag. Jürgen Rella - Generalsekretär des
Regionalrates
gezeichnet

RA Sergio Vergari - Vizegeneralsekretär des
Regionalrates
gezeichnet

Dr. Günther Hofer - verwaltungsfremder
Sachverständiger in der Funktion eines Mitglieds
der Delegation
gezeichnet

Für die Delegation der
Gewerkschaftsorganisationen:

Herr Marco Deanesi - Fe.N.A.L.T.
gezeichnet

Frau Cristina Girardi - U.I.L. - FPL Örtliche
Körperschaften
gezeichnet

Herr Hans Rungg - ASGB-Region
gezeichnet

Herr Bartolomeo Tricarico - F.L.P.
Koordinierungsgruppe Region Trentino-Südtirol -
HK Trient und Bozen
nicht anwesend